

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 114



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. május 19.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
II Közlemények		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2009/C 114/01	A Bizottság Közleménye – Képesítés megszerzéséről szóló tanúsítványok bejelentése – A szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv (V. melléklet) ⁽¹⁾	1
2009/C 114/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése – (Ügyszám COMP/M.5406 – IPIC/Man Ferrostaal AG) ⁽¹⁾	8
2009/C 114/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése – (Ügyszám COMP/M.5499 – IPIC/NOVA) ⁽¹⁾	8
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bizottság		
2009/C 114/04	Euro-átváltási árfolyamok	9

HU

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 114/05	Pályázati felhívás az energiaágazatbeli projektek közösségi pénzügyi támogatásán alapuló gazdaságélénkítő program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet tervezete alapján	10
---------------	---	----

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 114/06	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő lejártáról	11
---------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 114/07	Összefonódás előzetes bejelentése – (Ügyszám COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines) ⁽¹⁾	12
2009/C 114/08	Összefonódás előzetes bejelentése – (Ügyszám COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics) ⁽¹⁾ ...	13



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

A Bizottság Közleménye – Képesítés megszerzéséről szóló tanúsítványok bejelentése – A szakmai
képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv (V. melléklet)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 114/01)

A személyek szabad mozgása területén elfogadott egyes irányelveknek Bulgária és Románia csatlakozása tekintetében történő kiigazításáról szóló, 2006. november 20-i 2006/100/EK tanácsi irányelvvel módosított, a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, és különösen annak 21. cikke (7) bekezdése előírja, hogy minden tagállam közli a Bizottsággal az irányelv III. fejezetének hatálya alá tartozó területekre vonatkozó képesítések megszerzését tanúsító okiratok kibocsátása tekintetében általa elfogadott törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket. A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megfelelő közleményt tesz közzé, amely tartalmazza az előírt képesítések megszerzését tanúsító okiratoknak a tagállamok által elfogadott címeit, adott esetben az előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratot kibocsátó szerv megnevezését, az okiratot kísérő igazolás megnevezését, és – adott esetben – az V. melléklet 5.1.1., 5.1.2., 5.1.3., 5.1.4., 5.2.2., 5.3.2., 5.3.3., 5.4.2., 5.5.2., 5.6.2., illetve 5.7.1. pontjában említett megfelelő szakmai címeket.

Mivel több tagállamtól is bejelentés érkezett további, képesítések megszerzését tanúsító okiratoknak a megnevezéséről, illetőleg a meglévő elnevezések módosításáról, a Bizottság a 2005/36/EK irányelv⁽¹⁾ 21. cikkének (7) bekezdésével összhangban közzéteszi ezt a közleményt.

1. Orvosok

1. Bulgária a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő általános orvosi képesítés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.1. pontja):

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képesítés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Hivatkozási dátum
Bългария	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“	Университет		2007.1.1.

2. A Cseh Köztársaság a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő általános orvosi képesítés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.1. pontja):

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képesítés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Hivatkozási dátum
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		2004.5.1.

⁽¹⁾ A 2005/36/EK irányelv V. mellékletének egységes szerkezetbe foglalt változata a következő internetcímen érhető el: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Portugália a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő általános orvosi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.1. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Hivatkozási dátum
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos	1986.1.1.

2. Szakorvosok

1. Bulgária a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő szakorvosi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Hivatkozási dátum
България	Свидетелство за призната специалност	Университет	2007.1.1.

2. Franciaország a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő szakorvosi képzések megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Hivatkozási dátum
France	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine 3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecin accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités	1976.12.20.

3. Portugália a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő szakorvosi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Hivatkozási dátum
Portugal	Título de especialista	Ordem dos Médicos	1986.1.1.

3. Orvosi szakterületek

1. Bulgária a következő változásokat jelentette be a jegyzékben már szereplő szakorvosi képzések megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.3. pontja):

a) „Szülészet-nőgyógyászat” címszó alatt: Акушерство и гинекология

b) „Immunológia” címszó alatt: Клинична имунология

2. Bulgária a következő új megnevezéseket jelentette be a szakorvosi képzések tekintetében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.3. pontja):
- a) „Gasztroenterológia sebészet” címszó alatt: Висцерална хирургия
 - b) „Arc-állcsont-szájsebészet (orvosi és fogorvosi alapképzés)” címszó alatt: Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
3. Dánia a következő változásokat jelentette be a jegyzékben már szereplő szakorvosi képzések megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.3. pontja):
- a) „Általános sebészet” címszó alatt: Kirurgi
 - b) „Idegsebészet” címszó alatt: Neurokirurgi
 - c) „Szülészeti-nőgyógyászat” címszó alatt: Gynækologi og obstetric
 - d) „Belgyógyászat” címszó alatt: Intern medicin (2004. január 1-jéig)
 - e) „Szemészet” címszó alatt: Oftalmologi
 - f) „Fül-orr-gégegyógyászat” címszó alatt: Oto-rhino-laryngologi
 - g) „Csecsemő- és gyermekgyógyászat” címszó alatt: Pædiatri
 - h) „Tüdőgyógyászat” címszó alatt: Intern medicin: lungesygdomme
 - i) „Urológia” címszó alatt: Urologi
 - j) „Patológia” címszó alatt: Patalogisk anatomi og cytology
 - k) „Neurológia” címszó alatt: Neurologi
 - l) „Radiológia” címszó alatt: Diagnostisk radiology
 - m) „Sugárterápia” címszó alatt: Klinisk Onkologi
 - n) Mellkassebészet címszó alatt: Thoraxkirurgi
 - o) „Érsebészet” címszó alatt: Karkirurgi
 - p) „Kardiológia” címszó alatt: Intern medicin: kardiologi
 - q) „Gasztroenterológia” címszó alatt: Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
 - r) „Reumatológia” címszó alatt: Intern medicin: reumatologi
 - s) „Általános haematológia” címszó alatt: Intern medicin: hæmatologi
 - t) „Endokrinológia” címszó alatt: Intern medicin: endokrinologi
 - u) „Bőr- és nemibeteg-gyógyászat” címszó alatt: Dermato-venerologi
 - v) „Geriátria” címszó alatt: Intern medicin: geriatric

- w) „Nefrológia” címszó alatt: Intern medicin: nefrologi
- x) „Infektológia” címszó alatt: Intern medicin: infektionsmedicin
- y) „Allergológia” címszó alatt: Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (2004. január 1-jéig)
- z) „Haematológia” címszó alatt: Klinisk blodtypeserologi (2004. január 1-jéig)
- aa) „Gasztroenterológia sebészet” címszó alatt: Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme (2004.január 1-jéig)
- bb) Klinikai neurofiziológia címszó alatt: Klinisk neurofysiologi (2004. január 1-jéig)
4. Franciaország a következő változásokat jelentette be a jegyzékben már szereplő szakorvosi képesítések megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.3. pontja):
- a) „Aneszteziológia” címszó alatt: Anesthésie-réanimation
- b) „Fül-orr-gégegyógyászat” címszó alatt: Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale
- c) „Urológia” címszó alatt: Chirurgie urologique
- d) „Sugárterápia” címszó alatt: Oncologie option oncologie radiothérapie
- e) „Kardiológia” címszó alatt: Cardiologie et maladies vasculaires
- f) „Endokrinológia” címszó alatt: Endocrinologie — diabète — maladies métaboliques
- g) „Gyermekpszichiátria” címszó alatt: Pédiopsychiatrie (1991. január 1-jéig)
- h) „Fizioterápia” címszó alatt: Médecine physique et de réadaptation
5. Portugália a következő változásokat jelentette be a jegyzékben már szereplő szakorvosi képzések megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.3. pontja):
- a) „Plasztikai sebészet” címszó alatt: Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva
- b) „Érsebészet” címszó alatt: Angologia/Cirurgia vascular
- c) „Endokrinológia” címszó alatt: Endocrinologia/Nutrição
- d) „Fizioterápia” címszó alatt: Medicina física e de reabilitação
- e) „Gyermekpszichiátria” címszó alatt: Psiquiatria da infância e da adolescência
- f) „Infektológia” címszó alatt: Doenças infecciosas

4. Háziorvosok

1. Franciaország a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő háziorvosi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.4. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
France	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	1994.12.31.

2. Portugália a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő háziiorvosi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.1.4. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Portugal	Título de especialista em medicina geral e familiar	Especialista em medicina geral e familiar	1994.12.31.

5. Általános ápolók

- A Cseh Köztársaság a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő általános ápolói képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.2.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra	2004.5.1.

6. Fogorvosok

- A Cseh Köztársaság a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő fogorvosi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.3.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		Zubní lékař	2004.5.1.

7. Állatorvosok

- Dánia a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő állatorvosi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.4.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Hivatkozási dátum
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet		1980.12.21.

8. Szülésznők

A Cseh Köztársaság a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő szülésznői képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.5.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/ porodní asistent	2004.5.1.

9. Gyógyszerészet

1. A Cseh Köztársaság a következő változást jelentette be a jegyzékben már szereplő gyógyszerészi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.6.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A diplomát kísérő igazolás	Hivatkozási dátum
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice		2004.5.1.

2. Dánia a következő változásokat jelentette be a jegyzékben már szereplő gyógyszerészi képzés megnevezésében (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.6.2. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A diplomát kísérő igazolás	Hivatkozási dátum
Danmark	Cand. pharm.	Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet		1987.10.1.

10. Építészmérnökök

1. Olaszország az eddigieken felül a következő építészmérnöki képzéseket jelentette be (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.7.1. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Tanév dátuma
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana)	Università di Roma Tre	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura)	Università di Firenze		2001/2002
	Laurea Specialistica in architettura (Architettura delle costruzioni)	Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile)		2001/2002

2. Málta az eddigieken felül a következő építészmérnöki képzést jelentette be (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.7.1. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Tanév dátuma
Malta	Bachelor of Engineering and Architecture (Hons)	Universita' ta' Malta	Warrant b'titlu ta' "Perit" mahrug mill-Bord tal-Warrant	2007/2008

3. Románia az eddigieken felül a következő építészmérnöki képzést jelentette be (a 2005/36/EK irányelv V. mellékletének 5.7.1. pontja):

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Tanév dátuma
România	Diploma de arhitect	Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură		2007/2008

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5406 – IPIC/Man Ferrostaal AG)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 114/02)

2009. március 13-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32009M5406. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5499 – IPIC/NOVA)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 114/03)

2009. április 11-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32009M5499. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. május 18.

(2009/C 114/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam	
USD	USA dollár	1,3494	AUD Ausztrál dollár	1,7776
JPY	Japán yen	129,28	CAD Kanadai dollár	1,5779
DKK	Dán korona	7,4455	HKD Hongkongi dollár	10,4609
GBP	Angol font	0,88250	NZD Új-zélandi dollár	2,2861
SEK	Svéd korona	10,6049	SGD Szingapúri dollár	1,9803
CHF	Svájci frank	1,5115	KRW Dél-Koreai won	1 694,43
ISK	Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,6534
NOK	Norvég korona	8,7785	CNY Kínai renminbi	9,2124
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,3785
CZK	Cseh korona	26,920	IDR Indonéz rúpia	14 006,04
EEK	Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,7964
HUF	Magyar forint	284,15	PHP Fülöp-szigeteki peso	64,045
LTL	Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,3415
LVL	Lett lats	0,7091	THB Thaiföldi baht	46,635
PLN	Lengyel zloty	4,4680	BRL Brazil real	2,8217
RON	Román lej	4,1735	MXN Mexikói peso	17,8339
TRY	Török líra	2,0981	INR Indiai rúpia	64,6230

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás az energiaágazatbeli projektek közösségi pénzügyi támogatásán alapuló gazdaságélénkítő program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet tervezete alapján

(2009/C 114/05)

Az Európai Bizottság Energiaügyi és Közlekedési Főigazgatósága pályázati felhívást tesz közzé az energiaágazatbeli projektek közösségi pénzügyi támogatásán alapuló gazdaságélénkítő program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelettervezet mellékletében szereplő projektek támogatásának odaítélése érdekében.

E pályázat keretében a maximális rendelkezésre álló összeg **3 980 000 000 EUR**.

A pályázatok beadásának határideje **2009. július 15.**

A pályázati felhívás teljes szövege elérhető:

http://ec.europa.eu/energy/grants/2009_07_15_en.htm

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő lejártáról

(2009/C 114/06)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikke (2) bekezdésének értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben a következő eljárásnak megfelelően nem indítanak felülvizsgálatot, az alábbiakban említett dömpingellenes intézkedések a lenti táblázatban szereplő napon hatályukat veszítik.

2. Az eljárás

A közösségi gyártók írásban kérhetnek felülvizsgálatot. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és a kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

Amennyiben a Bizottság úgy dönt, hogy felülvizsgálja az érintett intézkedéseket, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi gyártók lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, megcáfolják vagy véleményezzék.

3. Határidő

A közösségi gyártók a fentiek alapján felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be írásban az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához – European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels ⁽²⁾ – legkorábban az értesítés közzétételének napjától, legkésőbb pedig a lenti táblázatban megjelölt időpont előtt három hónappal.

4. Ez az értesítés a 384/96/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja
Okoumé rétegelt lemez	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	Az 1942/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 336., 2004.11.12., 4. o.)	2009.11.13.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽²⁾ Fax: +32 22956505.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 114/07)

1. 2009. május 8-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Deutsche Lufthansa AG (a továbbiakban: Lufthansa, Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján kizárólagos irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az Austrian Airlines AG (a továbbiakban: Austrian Airlines, Ausztria) felett.

2 Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Lufthansa esetében: légi utas- és teherszállítás, valamint ezekhez kapcsolódó szolgáltatások (utasellátás a repülőút során, IT-szolgáltatások, repülőgépek és földi kiszolgáló eszközök karbantartása, javítása és szervizelése), továbbá helyek biztosítása a járatokon utazásszervezők és charterjárat-üzemeltetők részére,
- az Austrian Airlines esetében: légi utas- és teherszállítás, valamint ezekhez kapcsolódó szolgáltatások (repülőgépek és földi kiszolgáló eszközök karbantartása, javítása és szervizelése), továbbá helyek biztosítása a járatokon utazásszervezők és charterjárat-üzemeltetők részére.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 2 2964301 vagy 2967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2009/C 114/08)

1. 2009. május 5-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott Deutsche Bahn AG-hoz (Németország) tartozó Deutsche Bahn Mobility Logistics AG (Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján irányítást kíván szerezni a PCC SE-hez (Németország) tartozó PCC Rail S.A., PCC Rail Rybnik S.A. és Trawipol Sp. (együttesen: PCC Logistics, Lengyelország) vállalkozások által folytatott lengyel logisztikai műveletek felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Deutsche Bahn AG esetében: személyszállítás, szállítmányozás és logisztika (teherszállítás is), valamint kapcsolódó szolgáltatások,
- a PCC Logistics esetében: vasúti szállításhoz és szállítmányozáshoz (teherszállítás is) kapcsolódó logisztikai szolgáltatások, elsősorban Lengyelországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 2 2964301 vagy 2967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.